



**COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK**

MOLENBEEK-SAINT-JEAN, le 26 août 2016  
SINT-JANS-MOLENBEEK, 26 augustus 2016

Veillez noter qu'il y a lieu d'ajouter les points suivants à l'ordre du jour du Conseil communal du 31 août 2016, à 19:00 au Centre Communautaire Maritime.

Gelieve volgende punten toe te voegen aan de agenda van de Gemeenteraad van 31 augustus 2016, om 19:00 in het Gemeenschapscentrum Maritiem.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.  
Met de meeste hoogachting.

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch

**CONSEIL COMMUNAL DU 31 AOÛT 2016**  
**CENTRE COMMUNAUTAIRE MARITIME, RUE VANDENBOOGAERDE 93 - 19H00**  
**GEMEENTERAAD VAN 31 AUGUSTUS 2016**  
**GEMEENSCHAPSCENTRUM MARITIEM, VANDENBOOGAERDESTRAAT 93 - 19UUR**

**ORDRE DU JOUR**  
**AGENDA**

[ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE](#)  
[AANVULLENDE AGENDA](#)

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

- 1 Secrétariat communal - Fusion par absorption d'HYDROBRU par VIVAQUA - Augmentation du capital de VIVAQUA - Modification des statuts - Fin de mandat et désignation d'administrateurs - Fin de mandat des membres du collège des commissaires - Pouvoirs - Assemblée générale extraordinaire de VIVAQUA du 8 novembre 2016 ou à une date proche - Mandat.  
  
Gemeentelijk secretariaat - Fusie door overneming van HYDROBRU door VIVAQUA - Verhoging van het kapitaal van VIVAQUA - Statutenwijziging - Einde van het mandaat en aanwijzing van bestuurders - Einde van het mandaat van de leden van het College van Commissarissen – Bevoegdheden - Buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van VIVAQUA van 8 november 2016 of op een nabije datum - Volmacht
  
- 2 Secrétariat communal - Fusion par absorption d'HYDROBRU par VIVAQUA - Dissolution d'HYDROBRU - Assemblée générale extraordinaire d'HYDROBRU du 8 novembre 2016 ou à une date proche - Mandat.  
  
Gemeentelijk secretariaat - Fusie door overneming van HYDROBRU door VIVAQUA - Ontbinding van HYDROBRU - Buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van HYDROBRU van 8 november 2016 of op een nabije datum - Volmacht.
  
- 3 Secrétariat communal - Intercommunale d'Inhumation scrl - Désignation d'un administrateur et délégué.  
  
Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale voor Teraardebestelling cvba - Aanstelling van een bestuurder en afgevaardigde.
  
- 4 Secrétariat communal - Ordonnance modifiant l'article 149 2° de la Nouvelle loi communale concernant la nomination des membres du personnel enseignant - Délégation au collège.  
  
Gemeentelijk secretariaat - Ordonnantie wijzigend het artikel 149 2° van de Nieuwe Gemeentewet wat de benoeming van het onderwijzend personeel betreft - Delegatie aan het College.
  
- 5 Cultures - MCCS - Approbation de la convention de partenariat entre l'asbl PCM et le service des Cultures pour l'organisation du vernissage du film 'Tous ensemble'.  
  
Culturen - Huis van Culturen en sociale samenhang - Goedkeuring van de overeenkomst betreffende het samenwerkingsverband tussen vzw PCM en de dienst culturen in het kader van de vernissage voor de film 'Tous ensemble'.

- 6 Cultures - Momuse - Exposition « Salles obscures et vie de quartier à Molenbeek-Saint-Jean (1907-2016) » aux Halles Saint-Géry - Approbation du projet de convention de mise à disposition gratuite des Halles-Saint-Géry.
- Cultures - Momuse - Tentoonstelling “Bioscopen en Wijkleven in Sint-Jans-Molenbeek” in de Sint-Gorikshallen – Goedkeuring van de ontwerpovereenkomst tot kosteloze terbeschikkingstelling van de Sint-Gorikshallen.
- 7 Affaires juridiques - Heyvaert 87 - Dépôt d’une requête en expropriation devant le Juge de paix - Autorisation d’ester en justice.
- Juridische zaken - Heyvaertstraat 87 - Indiening van een verzoek tot onteigening bij de Vrederechter - Toestemming om in recht op te treden.
- 8 Instruction publique - Fixation des redevances pour services rendus - Cars communaux.
- Openbaar onderwijs - Vastlegging van de bijdragen voor geleverde diensten - Gemeentebussen.
- 9 Enseignement - Création d'un nouveau pouvoir organisateur.
- Onderwijs - Oprichting van een nieuwe inrichtende macht.
- 10 Enseignement francophone - Enseignement communal de Promotion sociale - Institut Machtens - Approbation d’une convention entre l’Administration communale et le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean pour l’occupation gratuite de locaux de cours à l’Institut Machtens, Enseignement communal de Promotion sociale.
- Franstalig onderwijs - Gemeentelijk onderwijs van Sociale promotie - « Institut Machtens » - Goedkeuring van een conventie tussen het Gemeentebestuur en het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek voor de gratis bezigheid van leslokalen bij het « Institut Machtens », gemeentelijk onderwijs van Sociale promotie.
- 11 Enseignement francophone - Enseignement secondaire artistique à horaire réduit - Académie de Musique et des Arts de la Parole - Conseil des études - Modification du règlement d’ordre intérieur du Conseil des études.
- Franstalig onderwijs - Secundair kunstonderwijs met beperkt leerplan - « Académie de Musique et des Arts de la Parole » - Studieraad - Wijziging van het intern reglement van de Studieraad.
- 12 Enseignement fondamental francophone - Révision de la décision du Conseil du 21 octobre 2015 d’attribuer le « numéro de matricule école » cédé par la Commune de Bouillon à l’Ecole fondamentale n° 15 - Les lutins du Petit Bois.
- Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Herziening van de besluiting van de Gemeenteraad van 21 oktober 2015 over de toekenning van de “numéro de matricule école” overgedracht door de Gemeente van Bouillon aan de basisschool n° 15 « Les lutins du Petit Bois ».
- 13 Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Révision de la décision du

Conseil communal du 21 octobre 2015 d'attribuer le « numéro de matricule école » cédé par la Commune de Bouillon à l'École fondamentale n° 15 - Les lutins du Petit Bois.

Franstalig onderwijs - Herziening van de besluiting van de Gemeenteraad van 21 oktober 2015 over de toekenning van de "numéro de matricule école" overgedracht door de Gemeente van Bouillon aan de basisschool n° 15 « Les lutins du Petit Bois ».

- 14 Enseignement francophone - Enseignement communal de Promotion sociale - Règlement d'ordre intérieur de l'Institut Edmond Machtens.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk onderwijs van sociale promotie - Intern reglement van het Edmond Machtens instituut.

- 15 Enseignement francophone - Immersion linguistique néerlandophone à l'école n° 6 rue de Bonne, 105 - Convention de prestation de services avec la Vrije Universiteit Brussel et descriptif du projet d'immersion - Poursuite en 2016-2017.

Franstalig basisonderwijs - Immersieonderwijs in School n°6 - De Bonnestraat, 105 - Dienstenovereenkomst met Vrije Universiteit en voorwerpbeschrijving - Verlenging 2016-2017.

- 16 Cultures - Convention de partenariat entre la Commune et l'asbl PCM dans le cadre du festival des familles « Octopus ».

Culturen - Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeente en de vzw pcm in het kader van het familiefestival " Octopus".

- 17 Cohésion sociale - Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés (FIPI) 2016 - Convention FF / 05 entre la Commission communautaire française et l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

Sociale Cohesie - Impulsfonds voor het Migrantenbeleid (FIPI) 2016 - Overeenkomst FF / 05 tussen de Franstalige Gemeenschapscommissie en de gemeentelijke administratie van Sint-Jans-Molenbeek.

- 18 Prévention - Convention avec l'asbl Transit - Année 2016.

Preventie - Overeenkomst met de vzw transit - Jaar 2016.

- 19 Recette communale - CPAS - Compte de l'exercice 2015.

Gemeenteontvangerij - OCMW - Rekeningen van het dienstjaar 2015.

- 20 Recette communale - Reprise par l'Administration communale de la dette de l'emprunt n°4.

Gemeenteontvangerij - Terugvordering door het Gemeentebestuur van de schuld van de lening nr 4.

- 21 Finances - Avenant n°1 à la Convention du 7 mai 2015 conclue entre le FRBRTC, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean.

Financiën - Aanhangsel nr 1 aan de Overeenkomst van 7 mei 2015 tussen het BGHGT, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de Gemeente van Sint-Jans-Molenbeek en het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek.

- 22 Propriétés communales - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC16.013.

Gemeentelijke eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234§3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR16.013.

- 23 Propriétés communales - Rue d'Enghien, 51 - Equipement collectif réalisé dans le cadre du Contrat de quartier « Ecluse Saint-Lazarre » - Occupation des locaux destinés à accueillir une crèche par l'ASBL OLINA.

Gemeentelijke eigendommen - Edingenstraat, 51 - Collectieve uitrusting gerealiseerd in het kader van het wijkcontract "Sluis-Sint-Lazarus" - Gebruik van de lokalen bestemd om een kinderdagverblijf van de vzw OLINA te ontvangen.

- 24 Propriétés communales - Rue Ulens, 40-44 - Convention d'occupation précaire d'une partie du terrain - SCRL « Huis van het Go ! ».

Gemeentelijke eigendommen - Ulensstraat 40-44 - Tijdelijke gebruiksovereenkomst van een gedeelte van het terrein - BVBA "Huis van het GO!"

- 25 Propriétés communales - Rue Ulens, 40-44 - Occupation d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » par l'ASBL Samu Social - Approbation de l'avenant n°1 à la convention d'occupation.

Gemeentelijke eigendommen - Ulensstraat 40-44 - Goed aangekocht in het kader van het duurzaam wijkcontract "Rond Leopold II" door de VZW Samu Social - Goedkeuring van de aanhangsel nr. 1 aan de bezettingsovereenkomst.

- 26 Infrastructures et Développement urbain - Marchés publics - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC16.016.

Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR16.016.

- 27 Infrastructures et Développement urbain - Fourniture de mobilier pour les bureaux de la division Démographie de la commune de Molenbeek-Saint-Jean - Approbation du cahier spécial des charges, clauses techniques modifiées et de l'avis de marché rectificatif.

Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Levering van meubilair voor de nieuwe kantoren van de afdeling Demografie van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van het gewijzigde bestek met de technische clausules en van de rechtzetting van de aankondiging van opdracht.

- 28 Département Infrastructures et Développement urbain - Marché de travaux - Fourniture et installation de pavillons provisoires scolaires, de locaux annexes et de sanitaires en vue de l'extension de l'école

communale n° 14 « Petite Flute » situé sur un terrain communal rue de la Flûte Enchantée, 5 à Molenbeek-Saint-Jean - Approbation du dossier d'adjudication, de l'avis de marché et Fixation des conditions du marché.

Departement Infrastructuren en Stedelijke ontwikkeling - Opdracht voor werken - Levering en installatie van voorlopige schoolpaviljoenen, bijhorende lokalen en sanitaire voorzieningen met het oog op de uitbreiding van gemeenteschool nr. 14 « Petite Flute » gelegen op een terrein van de gemeente in de Toverfluitstraat 5 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van het aanbestedingsdossier, de aankondiging van de opdracht en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht.

- 29 Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Réaménagement de la rue de Ribaucourt entre le parvis Saint-Jean-Baptiste et la rue Picard, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation de l'avis de marché, du dossier d'adjudication et fixation des conditions du marché.

Departement Infrastructuren en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken – Herinrichting van de Ribaucourstraat tussen het Sint-Jan-Baptistvoorplein en de Picardstraat te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht, het aanbestedingsdossier en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht.

- 30 Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Construction d'un immeuble mixte comprenant un hall omnisport et une salle de boxe et salle polyvalente, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un logement situé quai des Charbonnages 86 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation du dossier d'adjudication modifié et de l'avis de marché rectificatif.

Departement Infrastructuren en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken - Bouw van een gemengd gebouw beantwoordend aan de passiefstandaard met een omnisporthal, een bokszaal en een polyvalente zaal, een onthaalstructuur voor peuters en een conciërgewoning in de Koolmijnenkaai 86 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring het gewijzigde aanbestedingsdossier en van de rechtzetting van de aankondiging van de opdracht.

- 31 Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Opérations 1.A1, 1.A2, 1.A3 et 1.F2 : Réaménagement d'un espace public et construction d'une crèche francophone pour 72 enfants, situés dans l'îlot délimité par les Rues de Liverpool, Quai de l'industrie, Rue Gosselies, et rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Marché de service relatif à la mission d'auteur de projet - Avis de marché, mode de passation, fixation des conditions de marché.

Departement Infrastructuren en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Ingreep 1.A1, 1.A2, 1.A3 et 1.F2: Herinrichting van een openbare ruimte en bouw van een Franstalige crèche voor 72 kinderen, gelegen in het blok begrensd door de Liverpoolstraat, Nijverheidskaai, Gosseliesstraat, en Heyvaertstraat te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Dienstenopdracht met betrekking tot een projectontwerper - Aankondiging van de opdracht, gunningswijze, vastlegging van de voorwaarden van de opdracht.

- 32 Urbanisme - RC - Modification du plan particulier d'affectation du sol relatif à la zone comprise entre le boulevard Louis Mettwie, le boulevard Edmond Machtens, la rue Belle-au-Bois-Dormant et l'avenue du Scheutbosch à 1080 Molenbeek-Saint-Jean. (PPAS 6D mod bis) - Principe de modification du marché.

Stedenbouw - RC - wijziging van het bijzonder bestemmingsplan betreffende de zone begrepen tussen de Louis Mettwielaan, de Edmond Machtenslaan, de Schoonslaapsterstraat en de Scheutboschlaan te 1080 Sint-Jans-Molenbeek. (BBP 6D mod bis) - Wijzigingsprincipe van de opdracht.

- 33 Mobilité - Boxes à vélo - Convention relative aux modalités de la délégation et aux engagements respectifs de l'Agence du stationnement et de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de réalisation des missions de gestion et d'exploitation des équipements de stationnement vélos de longue durée en voirie et hors voirie.

Mobiliteit - Fietsboxen - Overeenkomst betreffende de delegatiemodaliteiten en de respectieve verbintenissen van het Parkeeragentschap en van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek inzake de uitvoering van de taken op het vlak van beheers en exploitatie van de fietsparkeervoorzieningen voor langdurig parkeren op en buiten de openbare weg.

- 34 Enseignement néerlandophone - Règlement scolaire des écoles fondamentales communales néerlandophones - Adaptation.

Nederlandstalig onderwijs - Schoolreglement van het gemeentelijk Nederlandstalig basisonderwijs - Aanpassing.

- 35 Développement durable - Accord de partenariat dans le cadre d'un dossier de candidature à l'appel à projets régional « Co-create » d'InnovIris.

Duurzame ontwikkeling - Samenwerkingsovereenkomst in het kader van een projectoproep voor regionale projecten 'Co-create' van InnovIris.

- 36 Evènements - Association des commerçants « Coin perdu » - Octroi d'un subside.

Evenementen - Vereniging van de handelaars « Coin Perdu » - Toekenning van een subsidie.

- 37 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl « Vision Solidaire ».

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw "Vision Solidaire".

- 38 Economie - Classes moyennes - Emploi - Octroi d'un subside à l'a.s.b.l. TYN (Talented Youth Network).

Economie - Middenstand - Tewerkstelling - Toekenning van een subsidie aan de vzw TYN (Talented Youth Network).

- 39 Jeunesse - Subside exceptionnel - asbl Racont'Art - Projet atelier S'l'âme.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie "asbl Racont'Art" - Project workshop S'l'âme.

- 40 Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2016 - a.s.b.l. Maison de Quartier Bonnevie.

Gemeentelijke eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen actief op de

- 185 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal ISLAM, relative à l'Aid El Kebir 2016. (*Complémentaire*)

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid ISLAM, betreffende het offerfeest 2016 (Aid El Kebir). (*Aanvullend*)

- 186 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal ISLAM, relative aux déclarations de Madame Schepmans sur les ondes radio de Bel RTL. (*Complémentaire*)

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de verklaringen van Mevrouw Schepmans op Bel RTL radio. (*Aanvullend*)